

Nummer 239

Januar 2022



# Kropemann info

d'Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng  
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



Al Schoul zu Lannen



[www.redange.lu](http://www.redange.lu)

L-8510 REDANGE/ATTERT  
38, Grand-rue  
Adresse postale: B.P. 8  
L- 8501 REDANGE/ATTERT



# Inhalt

- 2 Inhalt  
3 Wëssenswertes aus der Gemeng  
4-6 Séance publique du conseil communal du 4 novembre 2021  
7-8 Séance publique du conseil communal du 1 décembre 2021  
9-10 Séance publique du conseil communal du 9 décembre 2021 / AVIS  
11 Réiden virun 30 Joer  
14-15 Energieatelier  
16-18 Een Zäit-Bong fir 2022?  
19 Sober Buddy Challenge  
20-22 Visit Guttland  
23 Handball Club Atert  
24 Cäeciliendag 2021 zu Réiden  
25 Par Atertdall Sainte - Claire  
26 Nojemer Musik  
27-28 Offallkalenner 2022 / Calendrier des collectifs de déchets 2022



**Druck/Herausgeber:**

Gemeinde Redingen/Attert  
Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique  
Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

**Sekretariat & Layout:** Philippe Faber & Tracé

**Tél.:** 23 62 24-1

**E-Mail:** kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.  
Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

**zum 12. des Monats 12 Uhr**  
zukommen lassen.

© Copyright 2022

# Wëssenswertes aus der Gemeng

## BICHERBUS 2022

Januar - Juli

wuer a wéini kënnt de Bicherbus

### FREIDES T 09

Béiwen/Atert	08:50 - 09:20	14. Januar
Useldeng	09:35 - 10:05	04. Februar
Biekerech	10:15 - 10:50	04. Mäerz
Ell	11:05 - 11:35	25. Mäerz
Réiden/Atert	13:00 - 13:55	22. Abrëll
Groussbus	14:10 - 14:40	13. Mee
Mäerzeg	14:45 - 15:30	10. Juni
		01. Juli
		22. Juli

## Gemeng Réiden

### Effnungszäiten



all Dag op vun

8.00 Auer bis 12.00 Auer

a Mëttwochs vun

8.00 Auer bis 12.00 Auer a vun

14.00 Auer bis 18.00 Auer

## Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

### Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer

a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.



### Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.



## Manifestatiounskalennner

### Januar 2022

**Den 9. Januar** présentiert den Dammenensembel „LES ENCHANTEES“ vun der Chorale Ste Cécile Nidderpallen, en ofwiesslungsräiche Chrëschtconcert um 16.00 Auer an der Kierch zu Réiden

**Den 12. Januar** huet D'Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l. hir A.G. um 19 Auer an der Aula.

**Den 21. an 22. Januar** Wanterconcert vun der Nojemer Musik.

## Offallkalenner

**Mëttwoch, de 5. Januar:** Hausofall

**Freideg, de 7. Januar:** Biooffall

**Mëttwoch, den 12. Januar:** Valorlux

**Samschdeg, de 15. Januar:** Chrëschtbeem.

**Méindeg, de 17. Januar:** Alpabeier

**Mëttwoch, den 19. Januar:** Hausofall

**Donneschdeg, den 20. Januar:** Glasofall

**Freideg, den 21. Januar:** Superdr. / Biofall

**Méindeg, de 24. Januar:** Sperrmüll

**Mëttwoch, de 26. Januar:** Valorlux



## *Séance publique du conseil communal du 4 novembre 2021*

### *ORDRE DU JOUR*

- Approbation du plan de coupe et de culture pour 2022 ;
- Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
- Allocation de divers subsides extraordinaires ;
- Approbation d'une nouvelle convention collective des ouvriers communaux ;
- Création d'un poste pour les besoins du S.E.A. Beiestack ;
- Approbation d'un règlement relatif à l'allocation de primes énergétiques ;
- Approbation d'un règlement d'ordre interne du service d'éducation et d'accueil « Beiestack » ;
- Approbation de crédits supplémentaires.

**Présences :** M. Henri GEREKENS, bourgmestre, M. Luc PAULY et M. Tom FABER, échevins, M. Jeff MULLER, Mme Monique KUFFER, M. Charles WELTER et M. Raymond REMAKEL, conseillers. Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

**Absences :** M. Jean Valentin BODEM, conseiller, excusé.

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité.

#### *Approbation du plan de coupe et de culture pour 2022*

Le plan de coupe et de culture de la commune de Redange/Attert pour l'exercice 2022 a été voté comme suit:

	Salaires	Factures	Investissements	Recettes
1. Gestion durable et protection des forêts	8.000,00.-	7.250,00.-	15.250,00.-	23.500,00.-
2. Protection de la nature	2.050,00.-	200,00.-	2250,00.-	0,00.-
3. Sensibilisation et information du public	2.000,00.-	2.000,00.-	4.000,00.-	0,00.-
4. Protection des ressources cynégétiques et de la faune sauvage	0,00..	0,00.-	2500,00.-	2.500,00.-
5. Surveillance et police	0,00.-	0,00.-	0,00.-	0,00.-
6. Logistique et personnel	7.500,00.-	7.000,00.-	14.500,00.-	0,00.-
<b>TOTAL</b>	<b>19.550,00.-</b>	<b>16.450,00.-</b>	<b>36.000,00.-</b>	<b>26.000,00.-</b>

#### *Approbation d'actes, de contrats et de conventions*

Approbation d'un acte d'échange immobilier du 5 octobre 2021, conclu avec a) Mme Antoinette Maria GEREKENS, M. Jeannot Jules FILBIG, Monsieur Jerry Norbert HERMES, Madame Chantal Annette FILBIG, Monsieur Alain Nicolas FILBIG, Madame Tania BILL et b) le Syndicat intercommunal « SIDERO par lequel la commune de Redange/Attert cède les fonds repris au tableau ci-après:

N° cadastre	Section	Lieu-dit	Nature	Contenance		
				ha	a	ca
97/1618	F de Niederpallen	Niederpallen	Terre labourable	0	1	15
133/1949	F de Niederpallen	Onswinkel	Pré	0	2	20
				0	3	35



En contre-échange, la partie mentionnée sous a), cède et abandonne à la Commune, la propriété immobilière ci-après, sise sur le territoire de la commune de Redange/Attert, inscrite au cadastre de la même commune, section F de Niederpallen, à savoir:

N° cadastre	Section	Lieu-dit	Nature	Contenance		
				ha	a	ca
132/2036	F de Niederpallen	Onswinkel	place	0	3	44
				<b>0</b>	<b>3</b>	<b>44</b>

Considérant que les immeubles pré-désignés échangés ont des valeurs identiques, aucune souste n'est à payer.

- Approbation de la convention initiale pacte logement 2.0, signée par le collège des Bourgmestre et Échevins en date du 30 septembre 2021.

### *Allocation de divers subsides extraordinaires*

Des subsides extraordinaires ont été alloués aux associations suivantes :

Fondatioun Lëtzebuerger Blannevereenigung a.s.b.l.	150,00.-
Amicale du Groupe Cynotechnique Asbl	150,00.-
Ile aux Clowns A.S.B.L.	150,00.-
Sos Détresse	150,00.-
Association nationale des victimes de la route	150,00.-

**TOTAL 750,00.-**

### *Approbation d'une nouvelle convention collective des ouvriers communaux*

Approbation du contrat collectif des salariés à tâche manuelle de la commune de Redange/Attert du 25 octobre 2021 présenté par le syndicat LCGB pour la période du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2023 et conclu entre la commune de Redange/Attert et les syndicats LCGB et OGB-L.

### *Création d'un poste pour les besoins du S.E.A. Beiestack*

Création d'un poste d'auxiliaire de vie (carrière C3) à durée indéterminée et à tâche complète sous le statut du salarié à tâche intellectuelle suivant la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins et du secteur social pour les besoins de la maison relais de Redange/Attert.

### *Approbation d'un règlement relatif à l'allocation de primes énergétiques*

Le conseil communal a adopté un nouveau règlement relatif à l'allocation de primes énergétiques, de la teneur suivante:

**Article 1er :** Aides communales en relation avec des installations techniques suivantes valorisant les sources d'énergies renouvelables :

Une aide financière communale à raison de 25% de l'aide étatique est accordée dans le cadre de la mise en place des installations techniques suivantes :

- Installation photovoltaïque sur le corps de l'immeuble
- Pompe à chaleur géothermique
- Pompe à chaleur air/eau
- Chaudière à granulés/plaquettes de bois
- Chaudière à bûches de bois ou combinaison bûches/granulés
- Poêle à granulés de bois



Une aide financière communale à raison de 50% de l'aide étatique est accordée pour l'installation technique suivante :

- Capteurs solaires thermiques

**Article 2 : Aides financières en relation avec l'assainissement énergétique des éléments suivants de construction de l'enveloppe thermique :**

Une aide financière communale à raison de 25% de l'aide étatique est accordée dans le cadre de la réalisation des travaux de rénovation suivants, sous condition que l'Etat ait accordé le bonus pour utilisation de matériaux renouvelables (selon leur indicateur écologique) et une fixation mécanique démontable :

- Conseil en énergie par un conseiller agréé
- Mur extérieur (isolation extérieure ou intérieure),
- Mur contre le sol ou d'une zone non chauffée,
- Toiture inclinée ou plate,
- Dalle supérieure contre zone non chauffée,
- Dalle inférieure contre zone non chauffée ou sol ou extérieure,
- Fenêtres et portes-fenêtres (vitrages et cadre),

**Article 3 : Aides financières en relation aux installations techniques valorisant l'eau de pluie :**

Une aide financière de 100% de l'aide de l'état est accordée pour l'installation suivante :

- Système de collecte des eaux de pluie

**Article 4: Dispositions générales:**

- Les aides communales ne concernent pas les aides étatiques en liens avec le financement via des organismes financiers (ex. prêts climatiques)
- Les aides financières ne sont accordées que pour des bâtiments destinés à l'habitation et situés sur le territoire de la commune de Redange,
- Chaque demande d'allocation des aides prévus au présent règlement doit obligatoirement être accompagnée de l'original du certificat attestant le bénéfice de l'aide étatique correspondante avec indication du montant accordé ainsi que le montant des travaux éligibles ;
- Sont pris en compte pour l'allocation de l'aide communale les investissements et travaux pour lesquels le certificat étatique a été établi postérieurement au 01/01/2022 ;
- La demande d'aides communales est à introduire auprès de l'Administration communale, au plus tard, 12 mois après réception du dit certificat d'attribution des aides étatiques ;
- Les aides financières accordées en application du présent règlement sont sujettes à restitution si elles ont été obtenues par la suite de fausses déclarations ou de renseignements inexacts ;
- Le présent règlement entre en vigueur suite à la publication conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Le règlement communal du 13 juin 2009 portant fixation des subventions accordées pour des installations permettant l'exploitation de l'énergie solaire par l'intermédiaire de capteurs thermiques et le règlement communal du 29 décembre 2000 portant fixation des subventions accordées pour des installations de collecte des eaux de pluie sont abrogés.

***Approbation d'un règlement d'ordre interne du service d'éducation et d'accueil « Beiestack »***

Le règlement d'ordre intérieur du service d'éducation et d'accueil – S.E.A. Beiestack a été adapté. Une copie du règlement mis à jour peut être demandée auprès du secrétariat communal.

***Approbation de crédits supplémentaires***

Le conseil communal a approuvé les deux crédits supplémentaires suivants :

1. Approbation d'un crédit supplémentaire concernant l'achat de produits alimentaires et boissons pour la cuisine du S.E.A. « Beiestack » au montant total de 30.000.-€ ;
2. Approbation d'un crédit supplémentaire concernant la liquidation d'allocations de vie chère au montant total de 30.000.-€.



## *Séance publique du conseil communal du 1 décembre 2021*

### **ORDRE DU JOUR**

- Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
- Création d'un poste pour les besoins du service technique communal ;
- Approbation de la proposition de programme 2022 à réaliser par le syndicat de communes SICONA-CENTRE ;
- Décision de principe de contracter un leasing financier ;
- Fixation du prix d'entrée pour le concert « Christmas with Elvys & Celine Dion » à l'église de Redange/Attert ;
- Avis sur le projet de budget rectifié de l'année 2021 et le projet de budget de l'année 2022 de l'Office Social du Canton de Redange ;

**Présences :** M. Henri GEREKENS, bourgmestre, M. Luc PAULY et M. Tom FABER, échevins,  
Mme Monique KUFFER, M. Jean Valentin BODEM, M. Charles WELTER et M. Raymond REMAKEL, conseillers.  
Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

**Absences :** M. Jeff MULLER, conseiller, excusé.

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité.

#### *Approbation d'actes, de contrats et de conventions*

- Approbation de l'acte de prescription trentenaire numéro 7190/2021 par-devant Me. Mireille HAMES, notaire de résidence à Mersch, par lequel l'Administration Communale de Redange/Attert devient propriétaire irrévocable des fonds suivants, inscrits au cadastre comme suit, étant donné que les parcelles sont de notoriété publique :

N° cadastre	Section	Lieu-dit:	Nature	Contenance		
				ha	a	ca
37/331	A de Lannen	Rue de Nagem	Place (occupée)bâtiment à habitation	0	0	90
46/825	A de Lannen	Rue de Roodt	cimetière	0	4	0
67/1818	A de Lannen	Rue de Nagem	Place (station d'épuration)	0	8	39
				<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>13</b>
						<b>29</b>

d'une contenance totale de 13 ares et 29 centiares ( 0 ha 13 a 29 ca) et d'une valeur de 300.001.- €;

- Approbation de l'acte de prescription trentenaire avec convention transactionnelle et renonciation au droit d'habitation numéro 7189/2021 par-devant Me. Mireille HAMES, notaire de résidence à Mersch, en date du 11 novembre 2021, par lequel l'Administration Communale de Redange/Attert devient propriétaire irrévocable des fonds suivants, inscrits au cadastre comme suit, étant donné que les parcelles sont de notoriété publique :

N° cadastre	Section	Lieu-dit:	Nature	Contenance		
				ha	a	ca
234/3058	C d'Ospern	Rue Principale	Place (occupée)bâtiment à habitation	0	27	50
242/2661	C d'Ospern	Rue Principale	cimetière	0	16	10
244/2522	C d'Ospern	Rue Principale	sentier	0	2	40
				<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>46</b>
						<b>00</b>

d'une contenance totale de 46 ares ( 0 ha 46 a 00 ca) et d'une valeur de 206.001.- €;

- Conformément à l'article 20 1° de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, M. Henri GEREKENS, bourgmestre, quitte la séance avant l'approbation d'un contrat du 11 novembre 2021 conclu entre la commune de Redange/Attert, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et M. Henri GEREKENS de Reichlange concernant l'entretien de cinq arbres fruitiers à haute tige existants sur les fonds inscrits au cadastre comme suit : Commune de Redange/Attert, section E de Reichlange, au lieu-dit «Reichlange», numéro 159/1114 ;
- Approbation d'un contrat du 11 novembre 2021 conclu entre la commune de Redange/Attert, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, M. Marco WAXWEILER de Nagem et M. Romain WAXWEILER de Brouch concernant l'entretien de neuf arbres fruitiers à haute tige existants sur les fonds inscrits au cadastre comme suit : Commune de Redange/Attert, section B de Nagem, au lieu-dit « rue de Redange», numéros 1012/3010 et 1012/3009 ;
- Approbation de la convention ainsi que du projet d'exécution relatifs au projet d'aménagement particulier «Allée des Tilleuls» concernant des fonds sis commune de Redange/Attert, section D de Redange, au lieu-dit «Allée des Tilleuls» inscrits aux numéros 248/5983, 251/5984, 252/5419 et 604/5392 du cadastre.

### ***Création d'un poste pour les besoins du service technique communal***

Le conseil communal a créé un poste de fonctionnaire communal appartenant au groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du service technique communal.

### ***Approbation de la proposition de programme 2022 à réaliser par le syndicat de communes SICONA-CENTRE***

Le conseil communal a approuvé le programme d'action annuel 2022 établi par le syndicat de communes Sicona Centre au montant total de 207.234,38.- €, somme à charge du budget communal de 2022.

### ***Décision de principe de contracter un leasing financier***

Décision de principe de contracter un leasing financier de 236. 935,60.-€ euros HTVA sur une période totale de 60 mois auprès d'une des quatre banques implantées dans la commune de Redange/Attert, en vue de la location d'une nouvelle machine à nettoyer.

### ***Fixation du prix d'entrée pour le concert « Christmas with Elvys & Celine Dion » à l'église de Redange/Attert***

Fixation du prix d'entrée au concert de Noël à l'église de Redange/Attert en date du 18 décembre 2021 à 20,00.- €. L'entrée pour les enfants de moins de 12 ans est gratuite.

### ***Avis sur le projet de budget rectifié de l'année 2021 et le projet de budget de l'année 2022 de l'Office Social du Canton de Redange***

Le conseil communal a avisé favorablement le projet de budget rectifié 2021 et le projet de budget de l'année 2022 de l'Office Social du Canton de Redange.



## *Séance publique du conseil communal du 9 décembre 2021*

### **ORDRE DU JOUR**

#### *Approbation de l'ordre du jour.*

1. Approbation du budget rectifié 2021 et du budget 2022 ;
  2. Signature d'une autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune ;
- Divers.

**Présences :** M. Henri GEREKENS, bourgmestre et M. Luc PAULY, échevin,  
M. Jeff MULLER, Mme Monique KUFFER, M. Jean Valentin BODEM, M. Charles WELTER et M. Raymond REMAKEL,  
conseillers.  
Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

**Absences :** M. Tom FABER, échevin, excusé.

#### *Approbation du budget rectifié 2021 et du budget 2022*

Le conseil communal a approuvé unanimement le budget rectifié 2021 et le budget 2022 comme suit :

#### **Budget rectifié de l'exercice 2021**

	<b>Service ordinaire</b>	<b>Service extraordinaire</b>
Total des recettes	14.207.361,73	2.288.337,17
Total des dépenses	11.203.863,16	8.570.666,90
Boni propre à l'exercice	3.003.498,57	
Mali propre à l'exercice		6.282.329,73
Boni du compte 2020	7.993.931,12	
Boni général	10.997.429,69	
Mali général	6.282.329,73	
Boni présumé fin 2021	4.715.099,96	



## Budget de l'exercice 2022

	<b>Service ordinaire</b>	<b>Service extraordinaire</b>
Total des recettes	14.490.805,57	2.721.158,38
Total des dépenses	13.163.157,86	8.763.906,05
Boni propre à l'exercice	1.327.647,71	
Mali propre à l'exercice		6.042.747,67
Boni présumé fin 2021	4.715.099,96	
Boni général	6.042.747,67	
Mali général	6.042.747,67	
Boni définitif 2022	0,00	0,00

### *Signature d'une autorisation pour le receveur d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune*

Le conseil communal a donné son accord au receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre 13 débiteurs de la commune.

### *AVIS*

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que la délibération du 8 octobre 2021 portant « Introduction du paiement d'une taxe de chancellerie relative à l'expédition de lettres d'avertissement » a été approuvée par Mme le Ministre de l'Intérieur en date du 22 novembre 2021 - référence 83bx3ddec/as.

Redange, le 1 décembre 2021.

Pour le Collège des Bourgmestre et Echevins,

### *AVIS*

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que la délibération du 1 décembre 2021 portant « Fixation du prix d'entrée pour le Concert Christmas with Elvys & Céline Dion à l'église de Redange/Attert » a été approuvée par Mme le Ministre de l'Intérieur en date du 14 décembre 2021 - référence 838bx94ec0/as.

Redange, le 16 décembre 2021.

Pour le Collège des Bourgmestre et Echevins,

## Cabaret Jemp Schuster a Mady Durer

Bei Geleënheet vum 150. Anniversaire vum Kanton Réiden haten déi 10 Gemengen op e lëschtegen Owend an de Centre culturel op Ell invitéiert. De Jemp Schuster, e Jong vu Groussbus, deen zu Sëll wunnt, hat deen Owend d'Gemengemammen an d'Gemengepappen op séng satiresch Schépp geholl. Wat dobäi erauskomm as wëlle mir dene Leit, déi deen Owend nüt konnten derbäi sin, nüt virenthalen. Mir soen dem Jemp Schuster villmools merci, dat hien eis sain Text zur Verfügung gestallt huet.

Marc Schmit

### 150 Joer Réidener Kanton

De Réidener Kanton.

Wat as dat iwverhaapt?

Dir sot mer vlächt: 't as einfach, ét steet jo am Buch. Dat sin 10 Gemengen. Gutt. Wann ech da weider gin, da sin ét wéivill Dierfer? Ech hu se léiwer nüt gezielt fir keent ze vergiessen. Soss as de Buttik schon eräm do. Et sin esou vill dausund Haiser mat esou vill dausend Leit. Fraén a Männer a Kanner. Et sin zéchdausend Kéi an Honn a Kazen.

Et sin eng Mass Hektare Land. Et si Kilometere pickegen Drot laanscht d'Stroosse. E puer honnert Trakteren a Mähdrescher. Vill vill Autoën. Et sin Hôtellen a Bistroën. 3 000 iwverante Fráschen am Fréijor, 157 fortgeflunne Kanarievullen am Summer, 25 verluere Schof am Hierscht an heinsdo ee Wëllschwän am Wanter.

Wann ét Chance huet leeft ét nach ee Jor.

Et sin Déppefester mat Kläppereien, ét si Musiken a Gesankveränderer awer dat gét ét och iwverall soss am Land.

Wat as dann elo typesch Réidener. D'Atert vlächt? Oder déi zwee déi bei der Atert soutzen. De Péitchen a säi Josefín. Hat wor émpech, hie wor dämppech. As dat de Réidener Schlag. As dat alles wat deen Eck hei ze bidden huet?

Et gin eenzel Dierfer déi erfistiechen. Déi opfalen. Déi aus der Rei danzen. Entweder duurch hir Opmaachung no baussen, duurch hir Behuelen no bannen oder duurch hir Manéier fir sech bemierkbar ze maachen.

52 Ma wat gin ech elo den Dierfer d'Schold.

Et soll een eigentlech nüt soë: Réiden as, Ell mecht, Viichte mengt. Et soll ee vill léiwer d'Kand mam Numm nennen. Wie bréngt dann een Duerf op den Hond, oder wie kann eng Pärel draus maachen ouni datt ét Pärel muss heeschen. Wien huet d'Verantwortung derfir. De Konsell, de Schefferot, a virun allem de Buurgermeeschter.

Oh, se falen nach laang nüt all op. Wie kennt se schon all mam Numm oder vu Gesinn. Ma e puer hun ét dach färdeg bruecht fir hiert Duerf oder hir Gemeng an d'Gespréich ze bréngen. Esou oder esou. Natiirlech hu se némmen eppes dermat ze din, wann ét positiv as. Am anere Fall läit d'Verantwortung um nationale Plang. Déi puer anerer, déi schlafen, soll ee schlöfe loassen. Wat leeft dann elo esou dorëmmer? Näischt dat d'Welt aus den Aangelen hieft. Ma trotzdem.

**Beckerich** gët déi nei Festungsstad vum Réidener Kanton. Well Beckerich ka sech selwer versuergen. Si hun ee Bäcker, ee Metzler, an e puer Wiirt. Dat huet nach laang nüt all Duerf. A si erdiischteren nüt. Well si hun eng Waasserfabrik. Zu Beckerich gin déi komplizéiert Krunnen an den Haiser ofgeschaافت. Wa souwisou jidderee séng Petfläsch ka mat an d'Bett huelen, da brauchen s'och keng Waasserleitung méi. An den Numm kënnen s'och direkt ännernen. Wat seet da scho Beckerich aus, wann ee sech ka Waasserbuurg oder vlächt esouguer Sankt Petburg (nüt Petersburg) nennen?

**Réiden** zanter 150 Jor Kantonalhaaptstad oder soll ee soën Kantonalhaaptduerf? Réide war émmer no alle Säiten op. Awer dat as elo geschwënn eriwver. Wann déi fantastesch Einbahnstrooss bis färdeg as, da leeft alles zu Réiden némme méi an eng Richtung, ob ét



déi richteg as, dat weess elo nach keen ze soën. Wann dann een nêt gebremst kritt, da geet ét riicht aus bis an d'Belsch. Op den Areler Maart. Réiden huet och déi modernste Kläieranlag aus dem Land. Mat enger Glaskuppel déi ee kann op an zou maachen. Et gët zwar Leit déi behaapten, ét wir keng Kläieranlag, ét wir eng richteg Schwemmm. Mir wëllen äis nêt an dee Sträit do amëschen.

**De Préitzerdaul** as schéin am Kommen. Well hire Buurgermeeschter ét nêt fäerdegréngt den Daul un d'Eisebunn unzeschléisser, hun déi Dauler sech geduecht: da weise mir him elo wat hautjesdag eng Lokemotiv as. Keng op Schinnen. Trackterpulling heescht déi modern Pescht. Vill onnëtz Energie verpolfert, vill gestonk a vill ugin, an némmen drop. Bis d'Kar am Bulli stieche bleibt. De Préitzerdall as souwissou eng onheemlich motoriséiert Gemeng. Si bréngen ét och fäerdég Ouscherterméindég mat e puer Ouschteree dausende vun Autoën an d'Duerf ze lacken. Déi eng Säit eran, déi aner Säit eraus a weider op.

**Groussbus.** Ech betoune GROUSSbus. Do sëtz jo een um ieweschte Stull, deen e bësse grouss gesät. Et gët elo gesetzlech verbueden einfach némme méi Bus ze soën. Groussbus geet och nêt méi duer. Eigentlech misst ét dat gréisse Bus heeschen oder Superbus. Well Bus, Ech menge Groussbus as neierdings den Nuebel vun der Welt. An d'Leit soën och nêt méi: wat gët ét dann Neies zu Bus. Neen, se froën elo: Wat gët ét dann Neies zu Groussbus? Wéi ét schéngt wéll en d'Gendaameric vergréissere loassen. Nêt wéinst dene Gaunereien déi émmer am Duerf geschéien. Neen, de Buurgermeeschter hätt gären eng motoriséiert Eskort fir vum Haff op d'Gemeng, vun der Gemeng op den Haff an op all déi aner offiziell an onoffiziell Terminer ze rennen. Well wien ze spéit kënnnt, dee kritt vum Vollek d'Panz gerappt. (Dat as nêt vum Gorbachschow).

**Useldéng** deen neie Fräiliichtmusée as de Wanter iwwer zou. Loosse mer déi a Rou.

**Viichte** läit an engem Eck a weess ni esou richteg wou ét dann elo higehéiert? Zum Dikkrecher, zum Mierscher oder zum Réideiner Kanton. Viichten as bal wéi ee spueneschen Tiirmchen op der Festung. Am leschten Eck. Vergiess a verkannt. Do regéiert dee leschte Reiter aus dem Land.

**Ell** déi Gemeng mat deem kiirzten Numm. Némmen dräi Bustawen an dobäi nach zweemol dee selwichten. Dat beweist, datt ét guer nêt op d'Längt ukénnnt fir grouss ze sin. Ell huet déi gréisse Kamionsparkplaz aus dem Kanton. Wann do een op d'Iddi kéim fir Parkauer opzestellen, oder ee Pechert dohinner ze schécken, da géif d'Eller Gemeng räich gin. Awer se mussen sech fläissen. Well wann déi Réidener Einbahnstrooss fäerdegréngt as, da gët d'Plaz als Kéierplaz fir de Réckverkéier op Réide gebraucht. Domat gët Ell dann zum Réidener Rondpoint.

't as iwwerhaapt eppes mat dem Verkéier am Kanton. Ech menge mam Autosverkéier. Déi eenzeg déi awer och guer nêt dermat geplot sin, dat sin déi Sëller. **Séll** huet sech ganz émgestalt. Fräi Birger an engem fräien Duerf. Hei gin ét keng Foussgängersträifen. Déi Sëller Leit sollen d'Fräiheit hun do iwwert d'Strooss ze lafe wou ét hinne gefällt. An nêt do wou de P&C Strécher gezunn huet. Op wat fir enger Rennpist gët ét da scho Foussgängersträifen. Séll as um beschte Wee déi nächst Olympiad am Iwwerliewensträining ze gewonnen. Vu klengem u kréien d'Kanner op der Arelerstrooss d'Geleenheet hir Chance ze probéieren. Dat gët Muskelen an d'Been. At ét as spannend. Kënns de lieweg eriwwer an d'Schoul oder hëllt een dech op d'Schépp. Bis an den héijen Alter duerfen se tränéieren. All Sonndes fir an d'Mass. Wann do eng geschitt, geet ét riicht an den Himmel. Mat Vollgas an den Hallelujah.

D'Leit maulen zwar, awer de Buurgermeeschter fénnt dat ganz normal. Hie sétzt zu Calmes a séngem Indianerreservat a léisst Gottes Verkéier hannert Gottes Ditzebierg lafen. Well déi Sëller alleguerent esou gutt Stroosselefer sin, a well den Träning op d'laang Weil ee mëll mécht, as ét elo esou wält. Zu Séll gët ee mëll. Den Attest kritt der op der Gemeng.

Et geet hei ém de gudden Numm. An dofir gët dat Duerf hannert dem Ditzebierg, wou d'Leit ém hiirt Liewen ditze mussen, elo émgedeeft. Aus Séll gët Ditzebuerg.

Wahl muss gutt oppassen. Dat läit esou onglécklech aus de Féiss, datt ét op eemol kënnnt verschwonne sin, ouni dat een ét anuecht geholl hätt. Well

**Rammeréch** as onberechenbar. Hei kann een sech d'Fro stellen: as esou ee Riseräich iwwerhaapt nach ze regéieren. Vläicht jhust vum Risenhoff aus. Awer nêt vu Rammerech

aus. Dat mengen op d'mannst déi Folschter an déi Pereler. A well déi selwer gäere Gemeng gi wiren, motze se elo mat dene Rammerécher.

Iwwerall an der Welt sin Identitéitskricher amgaang, iwwerall sichen d'Leit hir Egestännegkeet erëm, an déi Rammerécher behaapten sech op hir Zentralregirung. Wann ét do eng Kéier ufänkt ze ramoueren, da geet ét deem Rammerécher Buurgermeeschter wéi ét schu ville gaangen as.

Da muss deen zu Réiden Asyl ufroën.

An da kommen déi aner Gemengen all no. Well da wéllt all Duerf Gemeng gin, an dann as et och nüt méi sécher ob Réiden nach laan als Kantonalhaaptuert iwwerlieft. Vläicht seet Rippweiler dann: „elo as et un äis“.

An dann as ét Essig mam Réidener Kanton, sou wéi ét virun 150 Joer eriwwer war mam Osper Kanton. Näischt hällt éiweg.

Da kënnt emol endlech Liewen an d'Bud.

Op déi nächst 150 150 Jor. Réidener Kanton. Oder wat?

Jemp Schuster



**Cabaret-Einlage mit Jemp Schuster und Mady Durrer.**



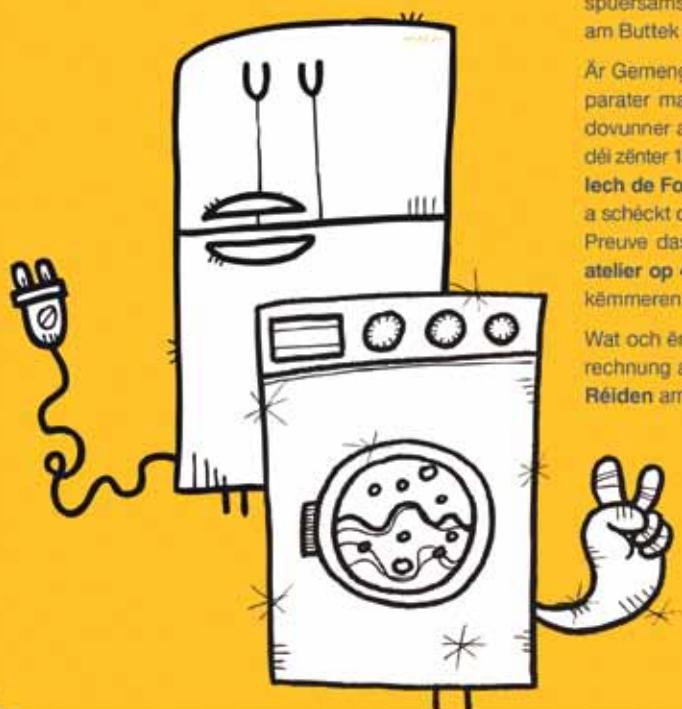
**Der Redinger Gemeinderat beim Festschmaus.**



**Aufmerksame Zuhörer ...**

## Spuersam Haushaltsapparater

› Spuersam Haushalter verbrauchen manner ewéi 4.000 kWh Stroum pro Joer. Beim aktuelle Stroumpräis ginn dat Avancen vun ca. 100 € all 2 Méint. Leien Är Avancen also däitlech driwwer, dann ass meeschentens Spuerpotential do wat et ze fanne gëllt.



D'EnergieEffizienzKlassen fir spuersam Haushaltsapparater ginn et zénter ville Joren. Wa virun 20 Joer d'Energieklass A déi beschte war, sou si mir mëttlerweil bei der Klass A+++ ukomm.

60% manner Stroum verbrauchen A+++ Geräter par Rapport zur Klass A. An dofir lount et sech och al Geräter (ongeféier 15 Joer) duerch nei spuersam Geräter ze ersetzen. A wann Dir wéilt erausfanne wat fir eent vun Äre Geräter ze vill Stroum brauch, meill lech bei eis a mir leinen lech e Moossapparat fir de Stroumverbrauch ze moassen.

Informéiert lech op [www.oekoptoeten.lu](http://www.oekoptoeten.lu) iwwert déi spuersamst Geräter déi et aktuell um Marché ginn. Frot am Buttek no Geräter mat der Effizienzklass A+++.

Är Gemeng belount de Kaf vun dése spuersamen Apparater mat enger **Primm vun 100 €** Profitéiert also dovunner a gitt ee vu mëttlerweil bal 6.000 Haushalter déi zénter 15 Joer vun dése Primme profitéiert hunn. Lued lech de **Formulaire** um site [www.energieatelier.lu](http://www.energieatelier.lu) erof a schéckt désen, zesumme mat der Rechnung an enger Preuve dass bezueft ass op Réiden an den Energieatelier op 43, Grand-Rue, L-8510 Redange-Attert. Mir këmmeren eis ém de Rescht.

Wat och émmer de Grond fir eng ze vill héich Stroumrechnung ass, informéiert lech fir d'éischt **GRATIS** zu Réiden am Energieatelier - Infoline 28 33 44.

**INFO LINE**  
**283344**

[info@energieatelier.lu](mailto:info@energieatelier.lu)



Find us on

**ENERGIEATELIER**  
ÄR BERODUNGSPLAZ FIR  
ALL ÄR ENERGIEFROEN  
43, Grand-Rue - L-8510 Redange/Attert  
[www.energieatelier.lu](http://www.energieatelier.lu)

# Déi perfekt Heizung fir mech...

- › Déi al Heizung gëtt de Geesch  
op an ech brauch eng nei!
- › Ech wëll méi èmweltfréndlech  
hëtzen. Masutt war gëschter!
- › Wéi funktionéiert eigentlech  
eng Wäermepompel a kënnt  
dat fir mech a Fro?
- › Ech maache vill Holz. Kann  
ech eng Holzheizung mat  
Solarenergie kombinéieren?

Wat och émmer de Grond fir den Tosch vun der aktuel-  
ler Heizung ass, informéiert lech fir d'éischt GRATIS zu  
Réiden am Energieatelier - Infoline 28 33 44.

Zesumme mat lech wëlle mir kucke wat fir eng Hei-  
zungstechnik optimal zu lech an Arem Haus passt.

Et ass wichtig déi richteg Decisiounen ze huelen,  
schliesslech soll déi nei Heizung lech déi nächst 15-20  
Joer spuersam a méiglechst èmweltfréndlech waarm  
halen.

De Pappa Staat subventionéiert quasi all Heizungs-  
technik déi op erneuerbar Energien zréckgräift. A jee no  
Technik kann et och sinn, dass Är Gemeng lech finan-  
ziell énnert d'Äerm gräift. Profitéiert dovunner an infor-  
méiert lech bei eis.



**INFOLINE**  
**283344**  
info@energieatelier.lu



**ENERGIEATELIER**  
ÄR BERODUNGSPLAZ FIR  
ALL ÄR ENERGIEFROEN  
43, Grand-Rue - L-8510 Redange/Attert  
[www.energieatelier.lu](http://www.energieatelier.lu)

# Een Zäit-Bong fir 2022?

## Verschenkt dëst Joer dat Wäertvollst wat Dir hutt!

All Akaf huet ee méi oder manner groussen Impakt op eis Äerd. Fir d'Produktioun vu ville Materialien aus eisem Alldag ass enzwousch op eiser Äerd eppes ofgebaut ginn (Metaller, Pétrol, Holz, ...). Soulaang mir an enger Welt liewe, wou net alles émmer rëm kann héichwäärtig recycelt ginn, endegt villes an der Dreckskësch.

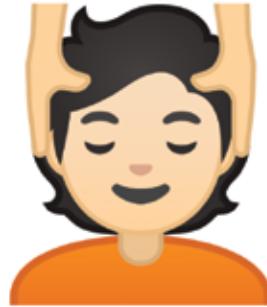
Wann Dir dëst Joer net némmen Ären Allerléifsten, mee och eiser eemoleger Ärd wéllt ee klenge Kaddo maachen, da schenkt hinnen e bëssi vun deem Kostbaarste, wat mir hunn: **ZÄIT**.

**„Das Schönste, was Du jemandem schenken kannst ist Zeit... Denn damit schenkst Du ihm ein Stück von Deinem Leben“ (Unbekannt)**



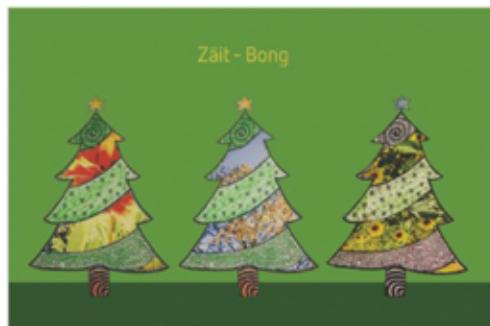
Wéi wier et zum Beispill mat engem **Zäitbong** fir:

- eng entspannend Kappmassage
- zesumme Fotoe vu fréier ze kucken
- ee Vollmond-Spadséiergang
- ee Spillowend doheem
- zesumme Kichelcher ze baken
- Blummen ze planzen
- ee Nomëtte Kleeder ze tauschen



....

Dir kënnt Ären Zäitbong op [www.klima.lu](http://www.klima.lu) als pdf gratis eroflueden oder kommt eng gedreckte Kaart bei eis an d'Infostuff (43, grand rue 8510 Réiden) fir 1€ sichen.



## Nach näischt virgeholl fir 2022? Hei e puer Iddien!

Solle mir een Deal agoen? Dir verpflicht lech mind. 5 vun dëse Virsätz am neie Joer konsequent émzesetzen a wann Dir et bis den Dezember 2022 gepackt hutt, schéckt eis dës Säit eran (Infostuff 43, grand rue 8510 Réiden) a da kritt Dir ee coolen Äerdschützer-Zertifikat vun eis heemgeschéckt! Am beschten dës Säit enzwousch ophänke, wou Dir émmer rëm drun erénnert gitt! ☺

Numm / Virnumm: \_\_\_\_\_

Virsaz	Ukräizen (min. 5 Kräizer)
Méi Krunnewaasser drénken (manner Fläschen notzen).	
Méiglechst vill Laache verschenken (et kascht näischt).	
Versiche regional & saisonal ze iessen.	
Bei all Kleeder-Akaf sech froen, ob een dëst Kleedungsstéck wierklech brauch.	
D'Heizung némmen esou héich opgedréint hunn, wéi et néideg ass. Dowéinst, reegelméisseg checken!	
Dem Auto ab und zu eng Paus gënnen, an ze Fouss goen, mam Vélo fueren oder de Bus huelen ( <a href="http://www.mobiliteit.lu">www.mobiliteit.lu</a> ).	

Den Zigarette-Stomp net méi op de Buedem geheien, mee apaken an an d'Dreckskëscht domadder!		
Manner Liewensmëttel ewechgeheien : net ze vill kachen!		
Op Palmen-Ueleg beim Akaf (Liewensmëttel, Kosmetik, ...) oppassen.		
Eng gratis Energieberodung beim Energieatelier uffroen (Tel. 28 33 44).		
Mech an engem Veräin engagéieren.		
Op der Bank noffroen, a wat meng Suen investéiert ginn!		
Mir d'Fro stelle, wat mech wierklech glécklech mécht an dat versichen nach haut émzesetzen.		
Di aner Mënschen esou behandelen, wéi ech och gäre behandelt ginn.		

Ech engagéiere mech heimadder dës \_\_\_ Virsätz bis den 31. Dezember 2022 émzesetzen.

Ennerschrëft \_\_\_\_\_

# Sober Buddy Challenge



## Janvier 2022 : participez au Sober Buddy Challenge

Inspiré du *Dry January*, le Luxembourg compte lui aussi son mois sans alcool. Suite au succès de l'édition 2021, le défi restera le même. En effet, l'an dernier 99 % des participants au *Sober Buddy Challenge* ont déclaré qu'ils seraient prêts à retenir l'expérience.

Où en êtes-vous de votre consommation ?

Pour faire la fête, accompagner un bon repas ou simplement pour décompresser après le travail : les occasions de boire ne manquent pas et on aime se les inventer.

### Testé et approuvé : 31 jours sans alcool, ça fait du bien !

85 % des participants de l'année dernière ont déclaré que ce défi allait changer leurs habitudes.

#### Les bénéfices d'un point de vue bien-être

- une meilleure qualité de sommeil
- un regain d'énergie
- une meilleure concentration

#### Les bénéfices d'un point de vue santé

- un meilleur teint
- une peau plus saine
- un meilleur moral
- une perte de poids

#### Les autres bénéfices

- faire des économies
- le gout du challenge, la fierté d'avoir réussi

L'alcool est le 2<sup>e</sup> facteur de risque de cancer et chaque verre expose votre santé. Contrairement aux idées reçues, il n'existe pas de seuil en dessous duquel la consommation d'alcool est sans danger.

#### Ce défi est fait pour vous !

Du 1<sup>er</sup> au 31 janvier, remplissez votre calendrier sur la web application dédiée. Chaque jour, vous y retrouverez des conseils et des informations utiles pour réussir le *challenge*.

Une web application mais pas que ... Rejoignez la communauté *SoberBuddyChallenge* sur Facebook pour encore plus d'astuces et d'informations insolites.

A deux c'est mieux ! Avec un ami, un membre de la famille ou un collègue : invitez le *buddy* de votre choix pour rester motivé.

Rendez-vous sur [sober-buddy.lu](http://sober-buddy.lu)



Visit Guttland



# SLOW WEEKS

SLOW-TRIP-TESTER - WE WANT YOU!

[www.redange.lu](http://www.redange.lu)

20



Der Tourismusverband Region Zentrum / Westen Luxemburg beteiligt sich derzeit an einem länderübergreifenden LEADER-Projekt, bei dem neun europäische Regionen zusammenarbeiten, um nachhaltige und authentische Slow-Trips-Erlebnisse zu entwickeln. Dafür gesucht werden Slow-Trip-Tester, motivierte Menschen, die unsere neuen Slow-Trips-Angebote testen und uns ihr Feedback geben.

#### Als Slow-Trip-Tester

- ... entdecken Sie verborgene Schätze
- ... erleben Sie die Region mit allen Sinnen
- ... nehmen Sie sich Zeit für Land und Leute

**D**ie Teilnahme ist kostenlos, wir bitten im Gegenzug aber um Ihr Feedback und um Ihre Erlaubnis, bei den Aktivitäten Fotos von Ihnen zu machen. Die Plätze sind begrenzt und eine Anmeldung ist erforderlich. Die Plätze werden in Reihenfolge der eingegangenen Anmeldungen vergeben.

In dieser ersten Ausgabe SLOW WEEKS liegt der Schwerpunkt auf gemütlichen Aktivitäten in der Winterzeit. Im Frühjahr werden mehr Aktivitäten im Freien vorgestellt.

**Melden Sie sich hier an:**  
[info@visitsgutland.lu](mailto:info@visitsgutland.lu)  
T +352 28 22 78 62

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!  
Möchten Sie mehr wissen und alle europäischen Slow-Trips-Angebote entdecken?

Werfen Sie einen Blick auf unsere Website:  
[www.slowtrips.eu](http://www.slowtrips.eu)



# Slow Weeks

Sie können an den Slow Weeks nicht teilnehmen?  
Kein Problem!  
Alle Slow-Trips-Angebote können auch auf Anfrage gebucht werden.



15.02.2022  
Beckerich  
**Schmuggler Tour**  
**Lass dich nicht erwischen!**  
20:00-22:00 Uhr - LU/DE

**W**ir streifen bei Einbruch der Nacht durch die Wälder im belgisch-luxemburgischen Grenzland. Warum so spät? Psssst! Damit wir beim Schmuggeln nicht erwischen werden! Ihr Tour Guide kennt viele Geschichten, Anekdoten und Schicksale von Menschen, für die das Schmuggeln in früheren Zeiten das Überleben sicherte.



16.02.2022  
Mersch  
**Brennerei Tour**  
**„Drépp“ - Ein edler Tropfen**  
09:00-18:00 Uhr - LU/DE

**H**eute werden Sie von Georges Krack geführt, der früher als Agraringenieur tätig war. In seinem komfortablen Minibus chauffiert er Sie zu verschiedenen Brennereien. Dort können Sie verschiedene Arten Schnaps probieren, auf Luxemburgisch „Drépp“ genannt.



17.02.2022  
Rindschleiden  
**Reise in die Vergangenheit**  
**Leben auf dem Land wie vor 100 Jahren**  
16:00-17:30 Uhr - LU/DE



18.02.2022  
Kleinbettingen  
**Biertasting & lokales Essen**  
**Ein einzigartiges kulinarisches Erlebnis**  
ab 18:30 Uhr - LU/DE/FR

**K**önnen Sie sich vorstellen, wie Menschen vor 100 Jahren in Luxemburg auf dem Land gelebt haben? Dann ist dies genau das richtige Angebot für Sie! Besuchen Sie das kleinste Dorf Luxemburgs mit seinem ländlichen Museum „Thillenvogtei“. Hier können Sie mit allen Sinnen die Vergangenheit erleben durch Mitmachaktivitäten.

**B**ier-Sommelier Ralph Schmitt weiß so einiges über Bier. Seine große Leidenschaft teilt er gerne mit Ihnen in seinem Restaurant „De Bräiläffel“. An das Bier Tasting schließt sich ein 4-Gänge-Menü mit lokalen Spezialitäten an. Zu jedem Gang wird das passende Bier serviert. Und das Beste: nach Hause fahren muss eigentlich keiner. Gerne darf im Hotel Jacoby anschließend übernachtet werden.



T +352 28 22 78 62  
Info@visitgutland.lu  
[www.visitgutland.lu](http://www.visitgutland.lu)  
[www.slowtrips.eu](http://www.slowtrips.eu)

VisitGutland  
VisitGutland



# Handball Club Atert

## LOSCHT OP HANDBALL ?

Du hues tëscht 5 an 21 Joer a sicks ee Veräin, wou's du e flotten a schnelle Sport spiller, a Frënn fir d'Liewe fanne kanns?

Da bass du am Handball Club Atert Réiden genau richteg!

Mir waarden op dech!



Fir d'Trainingszäiten a weider Informatiounen:

[www.hcatert.lu](http://www.hcatert.lu)



# Cäeciliendag 2021 zu Réiden



D'Cäeciliemass ass all Joer den Héichpunkt vum Fest vun der helleger Cäecilia, der Schutzpatréinesch vun de Musikanten a Sänger. Fir de musicalischen Encadrement vun dësem feierliche Gottesdéngscht suergen zénter Joren d'Réidener Musik an d'Réidener Chorale Ste Cécile.

Dëst Joer huet de Père Vincent Billot d'Mass zelebréiert, d'Musik stung énner der Leedung vum Christian Gilson an d'Chorale énnert der Direktioun vum Josette Ourth, op der Uergel begleet vum Carlo Philippe.

Uschléissend un d'Mass huet d'Presidentin vun der Chorale, d'Susi Reichling-Aubart, zwou Sängerinne besonnesch Merci gesot fir hire laangjärgigen an treien Asaz.

D'Nadine Nehrenhausen-Wiltzius ass zénter 41 Joer Member vun der Chorale. D'Auszeechnung war eigentlech fir 2020 virgesinn, awer d'Corona-Pandemie huet virun engem Joer keng feierlech Mass zougelooss an d'Iwwerreeche vun der Medail ass deemno op 2021 verluecht ginn.

Di zweet Dekoratioun war fir d'Dirigentin an aktuell Sekretärin Josette Ourth.  
Och si ass 40 Joer laang Member a Chorallen an och, vun 1999 un, mat enger klenger Ênnerbriechung, d'Dirigentin vum Réidener Gesanksverän.

De Père Vincent Billot huet alle Bedeelijgen um musicalischen Encadrement vun dëser feierlecher Mass Merci gesot an huet och perséinlech d'Goldmedail mat Palmetten vum Pius-Verband un di zwou geéiert Sängerinnen iwwerreecht.  
(Text: M.-P. S., Foto L.R.)

# Par Atertdall Sainte - CLAIRE



## Par ATERTDALL Sainte-CLAIRe

### Kierchen:

Beckerich, Bettborn, Buschrodt, Colpach, Dellen, Ell, Elvange, Everlange, Grevels, Grosbous, Heispelt, Huttange, Kahlenberg, Kuborn, Lannen, Levelange, Michelbouch, Nagem, Niederpallen, Noerdange, Oberpallen, Ospern, Petit-Nobressart, Redange, Reichlange, Rindschleiden, Rippweiler, Roodt, Schandel, Schweich, Useldange, Vichten, Wahl

### Gemengen:

Biekerech, Ell, Groussbus, Réiden, Préizerdaul, Useldeng, Vichten, Wahl

### CENTRE PAROISSIAL:

Tél: 23 62 10 53      Adresse: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert

E-Mail: [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu)

Site: <https://cathol.lu/atertdall>

### KONTOSNUMMER:

BCEELULL LU57 0019 5055 9545 4000 / Kierchfong – Par Atertdall CGP08

**ÉQUIPE PASTORALE:** Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-modérateur; Père Mathieu JANSSEN M.O., curé Abbé Vincent BILLOT, subsidiaire; Joke de KROON, catéchète; Michèle ASSERAY, secrétaire

**MASSBESTELLUNGEN / COMMANDE DE MESSES:** Tel: 23 62 10 53 / [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu)

**KRANKEN- & ALTENPASTORAL** Marie-Claire Rasqué tél. 23 62 07 20 / 621 618 855

**NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / TÉL. D'URGENCE ÉQUIPE DES FUNÉRAILLES** tél. 621 686 102

Ennerwee fir eng lieweg Kierch  
- Zesumme mat Iech! -

11. NOVEMBER 2021



## Welt-Synod och an der Par Atertdall Sainte-Claire Aluedung un alleguer fir mat ze maachen



Am Oktober 2021 huet zu Roum d'Welt-Synod von de Bëscheef ugefaangen. Eisem Kardinol Jean-Claude Hollerich huet de Poopst Franziskus déi wichteg Aufgab uvertraut, als Generalrelator des Synod ze moderéieren. De Poopst wëll lauschteren, op Bëscheef, awer och op d'Leit an der ganzer Welt, an esou och op d'Leit aus der Par Atertdall Sainte-Claire. Et geet nämlech ém d'Kierch, an dat si mir all. Dofir heescht et am Motto: « Synode 2021-2023 - Pour une Eglise synodale: communion, participation, mission» oder op Lëtzebuergesch: « Ennerwee fir eng lieweg Kierch - zesumme mat Iech! »

Konkreet geet et dorëms, op eng Rei Froen ze entwerten: Wéi eng Erfarung hunn ech mat der Kierch gemaach? Wéi eng freedeg Momenter hunn ech an der Kierch erlief? Wéi eng Erfahrungen hu mech geprägt? Wéi eng Schwierigkeiten oder Hindernisser hunn ech begéint? Wéi eng Verletzungen spieren ech a mir? Wéi eng Erkenntnisser komme mir an dësem Kontext? Wat kënne mir bääbelalen, wat soll sech ännernen? Wéi eng Weeër ginn op fir a mat eiser Kierch?

Et geet ém eng spirituell Demarche, déi eis aluet, wat den Hellege Geescht der Kierch seet. Lauschteren op d'Wuert vu Gott an och op eneen a lauschteren op d'Zeeche vun der Zäit. Dofir och d'Wichtegkeet vun enger «echter Participation». Jidderen, och déi méi wäit vun der Kierch ewechstinn, sinn agelueden, sech um Dialog ze bedeegen.

Am Februar an am Mäerz 2022 wäerten Synod-Treffpunkten an eiser Par, och an der Gemeng Réiden stattfannen, fir sech zesummen Gedanken ze maachen.

Dir kënnt elo scho Kontakt iwwer [jean-jacques.flammang@cathol.lu](mailto:jean-jacques.flammang@cathol.lu) mat dem Curé-modérateur ophuelen. Da kritt Dir weider Informatiounen. Dir kënnt och scho perséinlech Gedanken an Iwwerleeungen schécken.

« Il ne s'agit pas de construire une autre Église mais une Église différente. » *Pape François*

**D' Pastoralteam aus der Par Atertdall Sainte-Claire wünscht  
allen Awunner vun der Gemeng Réiden e gutt a gesond Joer 2022.**

# Nojemer Musik



# ABFALLKALENDER 2022

Administration Communale



Hausabfälle:

Valorlux:

Altpapier:

Sondermüll:

Sperrmüll:

Altkleider:

Alteisen:

Grünschnitt:

Glas

Organische Abfälle

- jede 2. Woche am Mittwoch
- Hauskollekte jeden 3. Montag im Monat (Blaue Tonne)
- Superdreckskäsch, Öffnungszeiten: 9:00 - 17:00 Uhr (rue de la Piscine in Redingen)
- auf Abruf Tel.: 23 62 24-1 (4 Tage vor dem Sammeltermin)**
- Hauskollekte, sowie in den aufgestellten Containern in Redingen
- Draht, Blech, kleine Eisenteile
- 05/03-05/11 jeden Samstag von 14:00-17:00 Uhr beim Bauembetrieb Schleich in Nagem

## SCHULFERIEN

Janvier		Février		Mars		Avril		Mai		Juin	
1 S		1 M		1 M		1 V	Déchets organiques	1 D	Fête du travail	1 M	Valorlux
2 D		2 M	Déchets ménagers	2 M	Déchets ménagers	2 S		2 L		2 J	
3 L		3 J		3 J	Collecte de verre	3 D		3 M		3 V	Déchets organiques
4 M		4 V	Déchets organiques	4 V	Déchets organiques	4 L		4 M	Valorlux	4 S	
5 M	Déchets ménagers	5 S		5 S		5 M		5 J		5 D	Pentecôte
6 J	6 D		6 D			6 M	Valorlux	6 V	Déchets organiques	6 L	Lundi de Pentecôte
7 V	Déchets organiques	7 L		7 L		7 J		7 S		7 M	
8 S		8 M		8 M		8 V		8 D		8 M	Déchets ménagers
9 D		9 M	Valorlux	9 M	Valorlux	9 S		9 L	Journée Européenne	9 J	
10 L		10 J		10 J		10 D		10 M		10 V	Déchets organiques
11 M		11 V		11 V		11 L		11 M	Déchets ménagers	11 S	
12 M	Valorlux	12 S		12 S		12 M		12 J		12 D	
13 J		13 D		13 D		13 M	Superdr. / Déchets mén.	13 V	Déchets organiques	13 L	
14 V		14 L		14 L		14 J	Collecte de verre	14 S		14 M	
15 S	Collecte sapins noël	15 M		15 M		15 V	Déchets organiques	15 D		15 M	Valorlux
16 D		16 M	Déchets ménagers	16 M	Déchets ménagers	16 S	Vieux papiers	16 L	Vieux papiers	16 J	
17 L	Vieux papiers	17 J		17 J		17 D	Pâques	17 M		17 V	Déchets organiques
18 M		18 V	Déchets organiques	18 V	Déchets organiques	18 L	Lundi de Pâques	18 M	Valorlux	18 S	
19 M	Déchets ménagers	19 S		19 S		19 M		19 J		19 D	
20 J	Collecte de verre	20 D		20 D		20 M	Valorlux	20 V	Déchets organiques	20 L	Vieux papiers
21 V	Superdr./Déchets organ.	21 L	Vieux papiers	21 L	Vieux papiers	21 J		21 S		21 M	
22 S		22 M		22 M		22 V		22 D		22 M	Déchets ménagers
23 D		23 M	Valorlux	23 M	Valorlux	23 S	Grouss Botz	23 L		23 J	Fête Nationale
24 L	Déchets encombrants	24 J		24 J	Vieux vêtements	24 D		24 M		24 V	Déchets organiques
25 M		25 V		25 V		25 L	Déchets encombrants	25 M	Déchets ménagers	25 S	
26 M	Valorlux	26 S		26 S		26 M		26 J	Ascension	26 D	
27 J		27 D		27 D		27 M	Déchets ménagers	27 V	Déchets organiques	27 L	
28 V		28 L		28 L		28 J		28 S	Collecte de verre	28 M	
29 S						29 M		29 D		29 M	Valorlux
30 D						30 M	Déchets ménagers	30 S		30 L	Superdréckskéscht
31 L						31 J				31 M	

# CALENDRIER DES COLLECTIFS DE DÉCHETS 2022

Administration Communale



**REDANGE/ATTERT**  
(G.D. de Luxembourg)

Déchets ménagers:	
Valorlux:	
Vieux papiers:	
Déchets toxiques:	
<b>Déchets encombrants:</b>	
Vieux vêtements:	
Vieux fer:	
Déchets verts:	
Verrre	
Déchets organiques	

## VACANCES SCOLAIRES

		Juillet		Août		Septembre		Octobre		Novembre		Décembre	
1	V	Déchets organiques	1	L		1	J		1	S		1	J
2	S		2	M		2	V	Déchets organiques	2	D		2	V
3	D		3	M	Déchets ménagers	3	S		3	L		3	S
4	L		4	J		4	D		4	M		4	D
5	M		5	V	Déchets organiques	5	L		5	M	Valorlux	5	L
6	M	Déchets ménagers	6	S		6	M		6	J		6	M
7	J	Collecte de verre	7	D		7	M	Valorlux	7	V	Vieux vêts/Déch. organ.	7	L
8	V	Déchets organiques	8	L		8	J		8	S		8	J
9	S		9	M		9	V	Déchets organiques	9	D		9	M
10	D		10	M	Valorlux	10	S		10	L		10	S
11	L		11	J		11	D		11	M		11	D
12	M		12	V	Déchets organiques	12	L		12	M	Déchets ménagers	12	L
13	M	Valorlux	13	S	Vieux papiers	13	M		13	J	Superdreckskësch	13	D
14	J		14	D		14	M	Déchets ménagers	14	V	Déchets organiques	14	L
15	V	Déchets organiques	15	L	Assomption	15	J		15	S		15	J
16	S		16	M		16	V	Déchets organiques	16	D		16	V
17	D		17	M	Déchets ménagers	17	S		17	L	Vieux papiers	17	J
18	L	Vieux papiers	18	J	Collecte de verre	18	D		18	M		18	D
19	M		19	V	Déchets organiques	19	L	Vieux papiers	19	M	Valorlux	19	S
20	M	Déchets ménagers	20	S		20	M		20	J		20	M
21	J		21	D		21	M	Valorlux	21	V	Déchets organiques	21	L
22	V	Déchets organiques	22	L		22	J		22	S		22	M
23	S		23	M		23	V	Vieux vêts/Déch. organ.	23	D		23	M
24	D		24	M	Valorlux	24	S		24	L	Déchets encombrants	24	J
25	L	Déchets encombrants	25	J		25	D		25	M		25	D
26	M		26	V	Déchets organiques	26	L		26	M	Déchets ménagers	26	S
27	M	Valorlux	27	S		27	M		27	J		27	M
28	J		28	D		28	M	Déchets ménagers	28	V	Déchets organiques	28	L
29	V	Déchets organiques	29	L		29	J	Collecte de verre	29	S		29	J
30	S		30	M		30	V	Déchets organiques	30	D		30	V
31	D		31	M	Déchets ménagers	31	L		31	L		31	S

toutes les 2 semaines le mercredi  
chaque 3e lundi du mois collecte de porte à porte (poubelle bleue)  
Superdeleckskësch, heures d'ouverture 9:00 - 17:00 heures ( rue de la Piscine à Redange )  
**sur commande au tél.: 23 62 24-1 (4 jours avant la date de la collecte)**  
une collecte de porte à porte respectivement dans le container installé à Redange  
fil de fer, tôle, petites pièces en fer  
05/03-05/11 chaque samedi de 14:00-17:00 heures à la ferme Schleich à Nagem

**REDANGE/ATTERT**  
(G.D. de Luxembourg)